

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

Лингвопрагматические особенности спонтанной прозы в романе Джека Керуака "В дороге"

Научный руководитель – Сорокина Светлана Викторовна

Карпова Екатерина Михайловна

Студент (бакалавр)

Северо-Кавказский федеральный университет, Факультет филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, Кафедра романо-германского языкознания и межкультурной коммуникации, Ставрополь, Россия

E-mail: fishka.id@bk.ru

Джек Керуак (Jack Kerouac, 1922-1969) является одной из ключевых фигур в возникновении и становлении молодежного и литературного движения «Битников», которое зародилось в США в середине XX века.

Классик американской литературы Трумэн Капоте, кропотливо работавший над каждым словом своих произведений, однажды заявил, что Дж. Керуак «не пишет, а печатает». По мнению большинства исследователей, в его словах есть доля правды. Тексты Бит-лидера сложны для восприятия, они полны спонтанности, экспрессивности, метафоричности и бессвязности. Но сам Дж. Керуак считал свой стиль чем-то выходящим за рамки «привычной литературы», свой метод письма писатель называл «спонтанной прозой» («spontaneous prose»).

«Спонтанной прозе» как стилю художественной литературы посвящено немало количество исследовательских работ как зарубежных, так и отечественных авторов. В этих работах произведения писателя проанализированы с позиции жанровой принадлежности, связей его стиля письма с музыкой начала 40х - конца 50х годов и влияния буддистских взглядов Дж. Керуака на его творчество. Вместе с тем, лингвистический аспект художественных текстов писателя находится за рамками глубоких теоретических исследований.

Так, например Дж. Трюдо [1] в своей диссертации сравнивает «спонтанный» стиль письма Керуака с техникой импрессионистов XIX в. Их произведения имели незаконченный вид, словно это были лишь эскизы. При этом и сам Дж. Керуак неоднократно называл свои работы «набросками, зарисовками». Дж. Трюдо также заключает, что творчество Дж. Керуака - это попытка расширить литературные рамки.

Дж. Тайтел [2] в одной из глав монографии говорит о некотором влиянии японских хайку на процесс словотворчества Дж. Керуака. Автор также сравнивает работы писателя с ведением дневника, делая акцент на отсутствии границ между действительностью и воображением, прозаическими текстами и поэтическими. Дж. Тайтел пишет: «Это восторженный отказ от сознательного контроля над языком, интуитивный ответ внутреннему голосу».

По определению Дж. Керуака, «спонтанная проза» представляет собой интеграцию музыки, а именно «бибопа» - одного из направлений джаза, характерной чертой которого является импровизация и сложный, быстрый ритм, - в процесс литературного творчества. Сказанное позволяет нам говорить о «музыкальности» текстов представителей «битничества». Так, мы можем определить «спонтанную прозу» как стиль (метод) письма, отличительными признаками которого являются музыкальность и ритмичность, спонтанность и непрерывность потока речи. Рассмотрение перечисленных аспектов является ключевым в понимании смысла произведений писателей Бит-поколения.

На наш взгляд, особый интерес представляют языковые средства реализации музыкальности, спонтанности и непрерывности речевого потока как основных аспектов «спон-

танной прозы» и их прагматический потенциал. Так, отражением «музыкального» аспекта романа Дж. Керуака является следующий пример:

He hopped and laughed, he stuttered and fluttered his hands and said, 'Ah - ah - you must listen to hear.' We listened, all ears. But he forgot what he wanted to say. 'Really listen - ahem. Look, dear Sal - sweet Laura - I've come - I'm gone - but wait - ah yes.' And he stared with rocky sorrow into his hands. 'Can't talk no more - do you understand that it is - or might be - But listen!' We listened. [Kerouac, 2000: 278]

За счет расстановки авторских знаков пунктуации и использования средств выразительности (эллипсис, асиндетон, параллелизм, вставная конструкция) приведенный отрывок ярко иллюстрирует присутствующий в тексте и характерный для «спонтанной прозы» ритм. Дж. Керуак полагал, что запятые и точки лишь тормозят поток речи и вводят читателя в заблуждение. Однако к тире автор относился иначе, утверждая, что они плавно связывают предложения друг с другом и позволяют читателю поддерживать ритм.

По мнению писателя, текст должен печататься и публиковаться в том виде, в каком он рождается в голове автора. Течение жизни в романе Дж. Керуака «В дороге» представляется как череда сменяющихся событий и реплик, чувств и эмоций, звуков и ритмов. Рваные фрагменты, но неразрывно связанные друг с другом части целого. Писатель считал, что спонтанность и непрерывность потока речи - лучшие инструменты, позволяющие проникнуть в сознание читателя.

В приведенном ниже отрывке аспекты спонтанности и непрерывности мысли реализованы благодаря авторской расстановке знаков препинания и использования средств художественной выразительности (параллелизм, анафора, подхват, многосоюзие, повторение):

But then they danced down the streets like dingedodies, and I shambled after as I've been doing all my life after people who interest me, because the only people for me are the mad ones, the ones who are mad to live, mad to talk, mad to be saved, desirous of everything at the same time, the ones who never yawn or say a commonplace thing, but burn, burn, burn like fabulous yellow roman candles exploding like spiders across the stars and in the middle you see the blue centerlight pop and everybody goes 'Awww!' [Kerouac, 2000: 7]

Анализ контекстов романа свидетельствует о том, что спонтанность, непрерывность мысли и ритмичность текста, достигаемые за счет авторской расстановки знаков препинания и использования преимущественно синтаксических средств художественной выразительности, являются наиболее яркими чертами, характерными для «спонтанного» стиля письма Джека Керуака. Именно эти особенности текстов писателя позволяют нам говорить о самобытности его творческого метода. За счет «спонтанного» стиля автору удается достичь максимальной искренности и эффекта причастности к разворачивающимся на страницах романа событиям. Писательский метод Дж. Керуака способен стереть грань между писателем и читателем, между правдой и вымыслом, между воображением и жизнью.

Источники и литература

- 1) Trudeau J. Jack Kerouac's spontaneous prose: a performance genealogy of the fiction: dissertation. Louisiana State University and Agricultural and Mechanical College, 2006.
- 2) Tytell J. Naked Angels. Kerouac, Ginsberg, Burroughs. The lives and literature of the Beat Generation. Chicago, 1976.
- 3) Kerouac J. On the Road. London, 2000.